

Distr.  
GENERAL  
  
A/49/121  
S/1994/422  
12 April 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок девятая сессия  
Пункт 72 первоначального перечня\*  
ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ

Сорок девятый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства  
Ливана при Организации Объединенных Наций от 11 апреля 1994 года  
на имя Генерального секретаря

В качестве Председателя Группы арабских государств в апреле 1994 года имею честь настоящим препроводить резолюцию 5371 Совета Лиги арабских государств, принятую 27 марта 1994 года на его сто первой очередной сессии и озаглавленную "Положение в Сомали".

Прошу Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 72 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Шауки ШУЭРИ  
Временный Поверенный в делах  
Постоянного представительства Ливана  
при Организации Объединенных Наций  
Председатель Группы арабских государств

---

\* A/49/50.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Резолюция о положении в Сомали, принятая 27 марта 1994 года Лигой арабских государств

Совет Лиги арабских государств,

приняв к сведению записку Генерального секретариата и рекомендацию Политического комитета,

изучив гуманитарные и политические аспекты изменения положения в Сомали,

отмечая улучшение положения в области безопасности и стабильности в большинстве районов Сомали,

признавая, что сомалийцы несут главную ответственность за достижение национального примирения,

подчеркивая обязательство международного сообщества продолжать оказывать помощь сомалийскому народу в его усилиях в области восстановления безопасности и стабильности, политического примирения, возвращения к нормальной мирной жизни и реконструкции Сомали,

подтверждая необходимость соблюдения всеми сомалийскими сторонами прекращения огня и избрания диалога в качестве единственного средства для разрешения споров мирным путем,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции, в которых выражено его искреннее желание добиться национального единства и территориальной целостности Сомали и приложить все возможные усилия для сохранения единой Сомали и распространения условий безопасности и стабильности на всю ее территорию,

высоко оценивая усилия государств-членов по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи сомалийскому народу,

отдавая должное деятельности арабских сил, участвующих в операции по поддержанию мира в Сомали,

проведя обзор различных усилий, принимаемых на международном, региональном и сомалийском местном уровнях в целях обеспечения безопасности, стабильности и национального примирения на всей территории Сомали,

приняв к сведению Мирную декларацию, подписанную в Найроби 24 марта 1994 года лидерами сомалийских группировок,

постановляет

1. приветствовать Мирную декларацию, опубликованную 24 марта 1994 года и подписанную лидерами сомалийских группировок в Найроби, и призвать сомалийские группировки продолжать соблюдать прекращение огня, отвергать все акты насилия и избрать диалог в качестве единственного средства для разрешения споров мирным путем;
2. настоятельно призвать все сомалийские стороны в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, Лигой арабских государств, Организацией африканского единства и Организацией Исламская конференция в целях распространения условий безопасности и стабильности на всю территорию страны и обеспечения национального единства и территориальной целостности братской Сомали;
3. выразить свою признательность арабским государствам, предоставившим войска для операции по поддержанию мира в Сомали, деятельность которых в области безопасности и в гуманитарной области заслужила доверие и высокую оценку сомалийского народа;
4. приветствовать и высоко оценить усилия, приложенные государствами-членами в целях оказания гуманитарной помощи сомалийскому народу;
5. просить Генерального секретаря продолжать необходимые консультации с Организацией Объединенных Наций, соответствующими международными и региональными организациями, другими международными и региональными сторонами и всеми сомалийскими сторонами в целях продолжения процесса политического урегулирования и национального примирения в Сомали для обеспечения единства страны и условий безопасности и стабильности для ее народа;
6. призвать государства-члены и советы министров арабских государств, специализированные организации, фонды и соответствующие специализированные органы продолжать оказывать чрезвычайную помощь сомалийскому народу, активизировать их усилия по реконструкции Сомали, без задержки вносить их финансовые взносы в специальный фонд для оказания поддержки Сомали, учрежденный Генеральным секретариатом во исполнение резолюции № 5157 Совета Лиги, и информировать Генеральный секретариат об объемах чрезвычайной помощи и помощи натурой и в виде наличных средств, предоставленных государствами-членами, с тем чтобы Генеральный секретариат мог выступать в качестве координатора такой помощи;
7. выразить благодарность Генеральному секретарю за его усилия в этой области и просить его продолжать прилагать его усилия и представить Совету на его следующей сессии доклад о положении в Сомали.

-----